

SUBJECT:	ARABIC
PAPER NUMBER:	I – a - Examiner's Paper
DATE:	24 th April 2012
TIME:	20 minutes

Listening Comprehension

فهم المسموع

إن الذهب هدف المكتشفين والمغامرين واللصوص والغزاة ، وبالتالي نجد في تاريخ العالم أن نتيجة شغف البشر بهذه المادة اشتعلت حروب وانهارت إمبراطوريات، للحصول عليه. وكان هدف القراصنة الاستيلاء على السفن المحملة بالذهب. وحاول من يُدْعَوْنَ بالخبمائيين (alchemists) وذلك في القرون الوسطى، وقبلهم العلماء العرب، صنع الذهب من المعادن الرخيصة مثل النحاس أو الرصاص. وبالرغم من فشلهم في صنع الذهب من هذه المعادن ، غير أنه استفاد علم الكيمياء من عملهم وتجاربهم .

واستخدم الإنسان قبل التاريخ أدواته الحجرية لتطريقه وتشكيله في نواحٍ عملية، وعند وصول كريستوف كولومبوس الهند الغربية وجد السكان المحليين يستخدمون خَطاطيفَ من ذهب لصيد السمك. والذهب من المعادن الكريمة، وهو معدن ثمين معروف منذ القدم حيث عرفه قدماء المصريين والعرب والصينيون واستخدموه في صناعة الحلبي .ويستخدم في سك النقود المعدنية. والذهب واحد من المعادن النبيلة، نظراً لخموله ومقاومته للدخول في التفاعلات الكيميائية، فهو يملك مناعة نحو تأثير الأوكسجين، لذا لا يتآكل أو يبهت لونه أو يصدأ مع مرور الزمن، فقد كشفت كنوز من الذهب بعد قرون من وجودها في البحر أو الأرض وبقيت لامعة مثل اليوم الذي فقدت فيه.

Listening Comprehension

فهم المسموع: الأسئلة

- a) You will hear an extract in standard Arabic. You will hear the same text twice.
- b) The examiner asks the following questions in Arabic and you are to answer in the same language **ORALLY:**

- 1 - ماذا كان هدف المكتشفين والمغامرين؟
- 2 - لماذا اشتعلت حروب وانهارت امبراطوريات؟
- 3 - من قام بمحاولة القبض على السفن المحملة بالذهب؟
- 4 - هل نجح الكيميائيون في تحويل المعادن الرخيصة إلى ذهب؟
- 5 - هل أستفاد علم الكيمياء من محاولات الكيميائيين؟
- 6 - ماذا وجد كريستوف كولومبوس عندما وصل إلى الهند الغربية؟
- 7 - ماذا صنع قدماء المصريين من هذا المعدن الكريم؟
- 8 - هل يتآكل أو يصدأ الذهب مع مرور الزمن؟
- 9 - أذكر معدنا يصدأ مع مرور الزمن.
- 10 - لماذا لا يصدأ الذهب؟

(10 marks)

AM 03/Ic.12m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION CERTIFICATE EXAMINATION

ADVANCED LEVEL

MAY 2012

SUBJECT:	ARABIC
PAPER NUMBER:	I – Candidate's Paper
DATE:	24 th April 2012
TIME:	20 minutes

Listening Comprehension

فهم المسموع: الأسئلة

- a) You will hear an extract in standard Arabic. You will hear the same text twice.
- b) The examiner asks the following questions in Arabic and you are to answer in the same language **ORALLY:**

- 1 - ماذا كان هدف المكتشفين والمغامرين؟
- 2 - لماذا اشتعلت حروب وانهارت امبراطوريات؟
- 3 - من قام بمحاولة القبض على السفن المحملة بالذهب؟
- 4 - هل نجح الكيميائيون في تحويل المعادن الرخيصة إلى ذهب؟
- 5 - هل أستفاد علم الكيمياء من محاولات الكيميائيين؟
- 6 - ماذا وجد كريستوف كولومبوس عندما وصل إلى الهند الغربية؟
- 7 - ماذا صنع قدماء المصريين من هذا المعدن الكريم؟
- 8 - هل يتآكل أو يصدأ الذهب مع مرور الزمن؟
- 9 - أذكر معدنا يصدأ مع مرور الزمن.
- 10 - لماذا لا يصدأ الذهب؟

(10 marks)

AM 03/Ic.12m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION CERTIFICATE EXAMINATION
ADVANCED LEVEL
MAY 2012

SUBJECT: ARABIC
PAPER NUMBER: I – Candidate’s Paper
DATE: 24th April 2012
TIME: 3 min

Conversation

محادثة

You are asked to give a three minute talk in Arabic on ONE of the following topics:

- | | |
|--|-----------------------------|
| 1 – Television | 1 - الإذاعة المرئية |
| 2 – Video | 2 - الفيديو |
| 3 – Drugs | 3 - المخدرات |
| 4 – Sports | 4 - الرياضة |
| 5 – The Influence of the Press | 5 - تأثير الصحافة |
| 6 – The Role of Women | 6 - دور المرأة |
| 7 – The Contribution of Youth to Society | 7 - إسهام الشباب في المجتمع |

(10 marks)

AM 03/II.12m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION CERTIFICATE EXAMINATION

ADVANCED LEVEL

MAY 2012

SUBJECT:	ARABIC
PAPER NUMBER:	II
DATE:	25 th April 2012
TIME:	9.00 a.m. to 12.00 noon

1 - Essay

- إنشاء

عبر عن أحد هذه الموضوعات باللغة العربية بما لا يقل عن 250 كلمة.

(1) الأزمة الاقتصادية الأوروبية.

(2) هل تعتقد\تعتدين أن مناخ العالم يتغير؟.

(3) كيف نستفيد من الطاقة الشمسية .

(4) الكتاب والحاسوب.

(5) أصبح العالم قرية صغيرة.

(15 marks)

2 - Translation

2 - ترجم النص الآتي إلى اللغة الإنكليزية أو اللغة المالطية

كانت شخصية الإسكندر ملك مقدونية وأحد كبار العظماء في التاريخ القديم تميّزه عن الناس. وكان يتمتع بصفة بارزة يملكها أعظم الرجال، وهي السرعة، إذ كان يتخذ قرارات بسرعة، وينفذها بسرعة! ارتقى الإسكندر عرش مقدونية بعد مقتل والده، ولم يكن قد تجاوز العشرين من عمره.

نجح الإسكندر المقدوني في هزيمة الفرس في آسيا الصغرى ونجح في طرد الفرس من مصر، جاء إلى مصر كصديق وحليف، واتجه لزيارة معبد الإله آمون إله مصر الأعظم في ذلك الوقت، فذهب إلى المعبد في واحة سيوة، وفي طريقه إلى المعبد مرّ بقرية، فأعجب بالمكان وبنى مدينة تحمل اسمه لتكون نقطة وصل بين مصر واليونان وهي مدينة الإسكندرية. وبعد عدة شهور ترك الإسكندر مصر متجهاً نحو الشرق لمواصلة فتوحاته وبينما كان الإسكندر يقوم بهذه الفتوحات فاجأه المرض وقد توفي بعد عشرة أيام وهو لم يتجاوز الإثنى والثلاثين من عمره.

(10 marks)

3 - Translation

3- ترجم النص الآتي إلى اللغة العربية

The term *Arabs* was originally restricted to the Semitic people who inhabited the Arabian Peninsula. However, nowadays by the word *Arabs* we mean the populations of countries whose primary language is Arabic and Islam. When the Arab empire reached its peak, it extended from the Atlantic Ocean across North Africa and the Middle East to Central Asia. This empire gave rise to a magnificent Arab civilization and consequently education, literature, philosophy, medicine, mathematics and science were developed to a very high level. The Arab conquests in Europe were particularly important in Sicily and Spain. In fact, Christian scholars benefited a great deal from Islamic knowledge. The Arabs also made Europe familiar with Greek philosophers whose writings they had already translated into Arabic.

(10 marks)

4 - Vocalisation

4- قم بإعادة كتابة النص التالي وتشكيله بالكامل

ترجع حدائق الحيوانات إلى زمن بعيد، وكانت خاصة بالحيوانات التي تعد مقدسة. والدليل على ذلك الآثار التي عثر عليها عند الآشوريين والبابليين في الحدائق المعلقة، وعند قدماء المصريين. وقام قدماء المصريين بترويض عدة حيوانات متوحشة مثل الأسود والنمور. وقاموا أيضا بإرسال بعثة إلى سواحل أراض بعيدة للحصول على الحيوانات والنباتات النادرة وأنشأوا لها حديقة خاصة في طيبة. وتميزت هذه الحديقة والشجيرات والنباتات التي حُفرت لها أماكن مناسبة لزراعتها بين الصخور وتعيش بينها الحيوانات، وذلك بالإضافة إلى نظام ري آلي من مياه النيل. وتُعتبر هذه الحديقة من أجمل حدائق الحيوانات في العهود القديمة.

(5 marks)

AM 03/III.12m

MATRICULATION AND SECONDARY EDUCATION CERTIFICATE EXAMINATIONS BOARD

UNIVERSITY OF MALTA, MSIDA

MATRICULATION CERTIFICATE EXAMINATION

ADVANCED LEVEL

MAY 2012

SUBJECT:	ARABIC
PAPER NUMBER:	III
DATE:	28 th April 2012
TIME:	9.00 a.m. to 12.00 noon.

Answer **THREE** questions, **ONE** from **EACH** section. Answers to Section A and B can be in Arabic, English or Maltese, whereas the answer to Section C can be either in English or in Maltese.

SECTION A: HISTORY OF THE ARABS

(12 marks)

1. Although the basis of society of the ancient Arabs was tribal and nomadic, some important points at the cross-roads of the main trade-routes gave rise to a society with a more permanent sedentary social structure. Discuss.
2. In Medina, the prophet, acting as an arbitrator, gave a set of laws which were to serve as a constitution for the model Muslim state. Comment on the constitution of Medina.
3. Discuss the major political and socio-cultural achievements of the early Umayyad conquest in Spain.

SECTION B: HISTORY OF ARABIC LITERATURE

(12 marks)

4. Flora and fauna are mentioned in the pre-Islamic poetry. Discuss and illustrate with examples.
5. Ghaylan ibn 'Uqbah (c. 696 – c. 735), nicknamed Dhu al-Rummah, is usually regarded as the last of the Bedouin poets. Discuss his poetic themes and styles.
6. Discuss the poetic themes composed by the poet Akhtal (Ghiyath ibn Ghawth al-Taghlibi al-Akhtal c. 640-710 A.D.)

SECTION C: LITERATURE – Set Book

(16 marks)

Translate into English or Maltese **ONLY ONE** of the following two passages:

a) from *Malta* by Ahmed Tal'at Suleyman

مالطا: عرض موجز التاريخ واللغة

وفي أو آخر القرن الخامس عشر كانت بعض السفن العسكرية التركية تمخر عباب البحر المتوسط بحثا عن غنيمة فهاجمت مالطا وسلبت قراها القريبة من ساحل البحر كما أسرت بعض المواطنين وأخذتهم معها لبيعهم كعبيد وعندما أبلغت الإدارة المالطية الملك بالأخطار التي تتعرض لها مالطا أمر ببناء حصن عسكري في منطقة الميناء لكنه لم يسهم بأموال من خزانة الدولة لهذا لغرض.

وفي الربع الأول من القرن السادس عشر كانت مالطا تواجه خطرين في وقت واحد هما وباء الطاعون وهجمات القراصنة، أما الطاعون فقد اجتاح مدينة برجو 1523 م ولم يبق من سكانها إلا القليل. وفي عام 1525 م ولم يكن المواطنون قد استردوا أنفاسهم بعد رست سفن القراصنة في خليج سانت بول ونزلت عناصرهم إلى أرض الجزيرة.

b) from *Miramar* by Naguib Mahfouz

ميرامار

ها هي الصحف تحمل البنا أنباء، الجريمة . انها تترادف غريبة ومتناقضة. لقد اعترف منصور باهي بالقتل ولكنه لم يقنع أحدا بالباعث عليه . قال انه قتل سرحان البحيري لأنه - في نظره - يستحق القتل . ولماذا يستحق سرحان البحيري القتل؟ لصفات وتصرفات هي مردولة في ذاتها ولكنها ليست بقاصرة عليه ، فلم أختاره بالذات؟ بمحض الصدفة وكان من المحتمل أن يختار غيره ، هكذا أجاب . منذا الذي يقنعك بذلك الكلام؟ أياكون الفتى هجنونا؟ هل يدعي الجنون؟ وإذا بتقرير الطبيب الشرعي يؤكد أن الوفاة نتجت عن قطع شرايين رسغ اليد اليسرى بموس حلاقة ، وليس بضرب الحذاء كما اعترف القتال ، وبذلك رجح أن تكون الوفاة نتيجة انتحار لا قتل . وأخيرا اكتشفت العلاقة بين القتل وبين جريمة تهريب الغزل وبذلك تؤكد الانتحار .